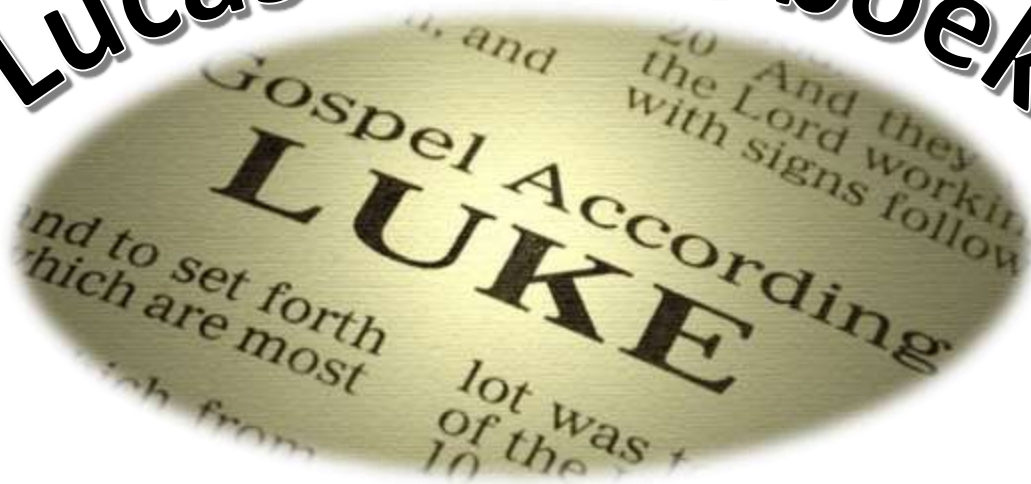


Lucas' eerste boek



deel 1

13 september 2018
Katwijk

Lucas 1

¹ Aangezien velen
een poging ondernamen
om een verhaal op te stellen
omtrent de zaken die onder ons
ten volle verzekerd zijn,

= exclusief Matteüs en Johannes die
zelf ooggetuigen waren (zie :2)

ΕΠΕΙ ΔΗΤΕΡ

daar-immers-namelijk

Aangezien

ΠΟΛΛΟΙ ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΑΝ

velen (zij)-ondernemen-een-poging

velen
getracht hebben

ΑΝΑΤΑΣΤΑΣΘΑΙ ΔΙΗΓΗΣΙΝ

om-op-te-stellen

op te stellen

vertelling

een verhaal

Lucas 1

¹ Aangezien velen
een poging ondernamen
om een verhaal op te stellen
omtrent de zaken die onder ons
ten volle verzekerd zijn,

= wat verhaald wordt
> verhalen = terughalen - herhalen

ΕΠΕΙΔΗΠΕΡ

daar-immers-namelijk

Aangezien

ΠΟΛΛΟΙ ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΑΝ

velen (zij)-ondernemen-een-poging

velen getracht hebben

ΑΝΑΤΑΣΤΑΣΘΑΙ ΔΙΗΓΗΣΙΝ

om-op-te-stellen

op te stellen

vertelling

een verhaal

Lucas 1

¹ Aangezien velen
een poging ondernamen
om een verhaal op te stellen
omtrent de zaken die onder ons
ten volle verzekerd zijn,

= volkomen evident en bewezen geacht >

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΠΕΠΛΗΡΟΦΟΡΗΜΕΝΩΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ
aangaande	de	ten-volle-verzekerd-zijnde	in	ons	zaken
over	de	die... ...hun beslag hebben gekregen	onder	ons	zaken

Handelingen 26

²⁶ Want de koning is van deze dingen op de hoogte en tot hem spreek ik vrijmoedig. Want ik ben er van overtuigd dat niets van deze dingen hem onopgemerkt zijn. Het is immers niet in een uithoek verricht.

Handelingen 26

²⁶ Want de koning is van deze dingen op de hoogte en tot hem spreek ik vrijmoedig. Want ik ben er van overtuigd dat niets van deze dingen hem onopgemerkt zijn. Het is immers niet in een uithoek verricht.

2Petrus 1

¹⁶ Want wij waren geen vernuftige mythen nagevolgd, toen wij aan jullie bekend maakten het vermogen en [de] parousia van onze Heer, Jezus Christus, maar wij zijn toeschouwers geworden van zijn grootsheid!

Lucas 1

² zoals aan ons overleverden
die van begin af aan
ooggetuigen en dienaren van het woord werden,

CView : GNT
Wbk | CZ ZR

ΑΥΤΟΠΤΑΙ
ooggetuigen
ooggetuigen

autoptai
ZELF+KIJKer, ooggetuige
zn, 1nv mv m
G845
SAME+VIEW
eyewitnesses
SAME-VIEWers

ΚΑΘΩΣ ΠΑΡΕΔΟσαν ΗΜΙΝ ΟΙ ΑΠ ΑΡΧΗC
zo-als (zij)-leveren-over aan-ons de van-af begin
gelijk hebben overgeleverd ons degenen, die van... ...aan het begin

ΑΥΤΟΠΤΑΙ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΤΑΙ ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ
ooggetuigen en assistenten |wordende van-het woord
ooggetuigen en dienaren geweest zijn van het woord

Lucas 1

² zoals aan ons overleverden
die van begin af aan
ooggetuigen en dienaren van het woord werden,

dus vooral "de twaalf"; Hand.1:20 e.v.

ΚΑΘΩΣ	ΠΑΡΕΔΟCΑΝ	ΗΜΙΝ	ΟΙ	ΑΠ	ΑΡΧΗC
zo-als	(zij)-leveren-over	aan-ons	de	van-af	begin
gelijk	hebben overgeleverd	ons	degenen, die	van... ...aan	het begin

ΑΥΤΟΠΤΑΙ	ΚΑΙ	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ
ooggetuigen	en	assistenten	wordende	van-het	woord
ooggetuigen	en	dienaren	geweest zijn	van het	woord

Lucas 1

³ schijnt het ook goed aan mij,
na alles van meet aan
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,
hoogedele Theofilus,

= Lucas >

ΕΔΟΞΕΝ

het-schijnt-toe

ben... ..tot het besluit gekomen

ΚΑΜΟΙ

ook-aan-mij

ook ik

ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ

terzijde-gevolgd-hebbende

na... ..te hebben nagegaan

ΑΝΩΘΕΝ

opnieuw

van meet aan

ΠΑΣΙΝ

in-alle-dingen

alles

ΑΚΡΙΒΩΣ

op-nauwkeurige-wijze

nauwkeurig

de schrijver Lucas...

□ staat vermeld in de titels van de manuscripten;

de schrijver Lucas...

- staat vermeld in de titels van de manuscripten;
- blijkt een trouw metgezel te zijn geweest van Paulus - zie de vele wij-teksten in Handelingen;
 - de overige reisgenoten worden in de derde persoon bij name genoemd, zodat Lucas de enig serieus overblijvende kandidaat is als schrijver van de twee-delige serie.

de schrijver Lucas...

- staat vermeld in de titels van de manuscripten;
- blijkt een trouw metgezel te zijn geweest van Paulus - zie de vele wij-teksten in Handelingen;
 - de overige reisgenoten worden in de derde persoon bij name genoemd, zodat Lucas de enig serieus overblijvende kandidaat is als schrijver van de twee-delige serie.
- was (kennelijk) niet uit de besnijdenis >

Kolosse 4

¹⁰ Aristarchus mijn medekrijgsgevangene
laat jullie groeten en Marcus,
de neef van Barnabas (...)

¹¹ en Jezus die Justus wordt genoemd,
de enigen uit de besnijdenis die mijn
medewerkers zijn voor het Koninkrijk Gods,
die mij tot vertroosting werden.

(...)

¹⁴ De geliefde geneesheer Lucas
en ook Demas laten u groeten.

de schrijver Lucas...

- staat vermeld in de titels van de manuscripten;
- blijkt een trouw metgezel te zijn geweest van Paulus - zie de vele wij-teksten in Handelingen;
 - de overige reisgenoten worden in de derde persoon bij name genoemd, zodat Lucas de enig serieus overblijvende kandidaat is als schrijver van de twee-delige serie.
- was (kennelijk) niet uit de besnijdenis >
- was mogelijk (!) een hellenist, een Griekse Jood:
 - aan de Joden zijn de woorden Gods toevertrouwd (Rom.3:1,2);
 - Trofimus, niet Lucas was aanleiding tot Paulus' arrestatie in Jeruzalem (Hand.21:29);
 - Lucas blijkt buitengewoon op de hoogte te zijn van de Joodse gebruiken.

de drie voorkomens van de naam van Lucas:

Kolosse 4

¹⁴ De geliefde geneesheer Lucas
en ook Demas laten u groeten.

de drie voorkomens van de naam van Lucas:

Kolosse 4

¹⁴ De geliefde geneesheer Lucas en ook Demas laten u groeten.

2Timotheüs 4

¹¹ Alleen Lucas is nog bij mij. Haal Marcus af en breng hem mede, want hij is mij van veel nut voor de dienst.

de drie voorkomens van de naam van Lucas:

Kolosse 4

¹⁴ De geliefde geneesheer Lucas en ook Demas laten u groeten.

2Timotheüs 4

¹¹ Alleen Lucas is nog bij mij. Haal Marcus af en breng hem mede, want hij is mij van veel nut voor de dienst.

Filemon

²³ Epafras, mijn medegevangene in Christus Jezus, laat u groeten, en Marcus,
²⁴ Aristarchus, Demas en Lucas, mijn medearbeiders.

Lucas 1

³ schijnt het ook goed aan mij,
na alles van meet aan
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,
hoogedele Theofilus,

*Lucas gaat zelfs terug tot vóór de
geboorte van Johannes de Doper*

ΕΔΟΞΕΝ

het-schijnt-toe

ben... ..tot het besluit gekomen

ΚΑΜΟΙ

ook-aan-mij

ook ik

ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ

terzijde-gevolgd-hebbende

na... ..te hebben nagegaan

ΑΝΩΘΕΝ

opnieuw

van meet aan

ΠΑΣΙΝ

in-alle-dingen

alles

ΑΚΡΙΒΩΣ

op-nauwkeurige-wijze

nauwkeurig

Lucas 1

³ schijnt het ook goed aan mij,
na alles van meet aan
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,
hoogedele Theofilus,

bronnen-onderzoek, aantekeningen,
interviews (b.v. Maria, Jakobus,
Filippus, Agabus, etc.)

ΕΔΟΞΕΝ

het-schijnt-toe

ben... ..tot het besluit gekomen

ΚΑΜΟΙ

ook-aan-mij

ook ik

ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ

terzijde-gevolgd-hebbende

na... ..te hebben nagegaan

ΑΝΩΘΕΝ

opnieuw

van meet aan

ΠΑΣΙΝ

in-alle-dingen

alles

ΑΚΡΙΒΩΣ

op-nauwkeurige-wijze

nauwkeurig

Lucas 1

³ schijnt het ook goed aan mij,
na alles van meet aan
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,
hoogedele Theofilus,

*opeenvolgend, ordelijk, systematisch
niet noodzakelijk chronologisch*

ΚΑΘΕΣΗΣ

achtereenvolgens

dit in geregelde orde

COI

aan-jou

voor u

ΓΡΑΨΑΙ

te-schrijven

te boek te stellen

ΚΡΑΤΙΣΤΕ

meest-krachtige !

hoogedele

ΘΕΟΦΙΛΕ

Teofilus !

Teofilus

Lucas 1

³ schijnt het ook goed aan mij,
na alles van meet aan
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,
hoogedele Theofilus,

titel elders gebruikt voor de stadhouders:

- *Felix (Hand.23:26; 24:3)*
- *en Festus (Hand.26:25)*

ΚΑΘΕΞΗΣ

achtereenvolgens

dit in geregelde orde

ΟΙ

aan-jou

voor u

ΓΡΑΨΑΙ

te-schrijven

te boek te stellen

ΚΡΑΤΙΣΤΕ

meest-krachtige !

hoogedele

ΘΕΟΦΙΛΕ

Teofilus !

Teofilus

Lucas 1

³ schijnt het ook goed aan mij,
na alles van meet aan
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,
hoogedele Theofilus,

= liefhebber/vriend van God >

ΚΑΘΕΣΗΣ

achtereenvolgens

dit in geregelde orde

ΟΙ

aan-jou

voor u

ΓΡΑΨΑΙ

te-schrijven

te boek te stellen

ΚΡΑΤΙΣΤΕ

meest-krachtige !

hoogedele

ΘΕΟΦΙΛΕ

Teofilus !

Teofilus

Handelingen 1

- ¹ Het eerste verslag inderdaad,
maakte ik o Theofilus,
omtrent alle dingen die Jezus begonnen is te doen
en te onderwijzen,
- ² tot op de dag dat hij werd opgenomen,
door heilige geest instructies gevend
aan de apostelen die hij had uitgekozen...

Lucas 1

⁴ opdat u omtrent de woorden waarmee u werd onderricht, de zekerheid zou beseffen.

CView : clis.nl
Wbk | ZR

ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ
zekerheid
betrouwbaarheid

asphaleian
ON+WANKEL-heid, zekerheid
zn₁ ■ 4nv ev v
G803
UN+TOTTER
[certainty](#)

ΙΝΑ ΕΠΙΓΝΩΣ ΠΕΡΙ ΩΝ
opdat ¹dat-jij-beseft aangaande van-welke
opdat gij... ...zoudt erkennen ^(1/2) waarvan ^(2/2) waarvan

ΚΑΤΗΧΗΘΗΣ ΛΟΓΩΝ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ
jij-werd-onderricht woorden de zekerheid
gij onderricht zijt der zaken de betrouwbaarheid

Lucas 1

⁴ opdat u omtrent de woorden waarmee u werd onderricht, de zekerheid zou beseffen.

*Gr. epi-gnosis
= wat kennis onderstelt
maar daar bovenuit gaat*

ΙΝΑ ΕΠΙΓΝΩΣ

opdat ¹dat-jij-beseft

opdat jij... ...zoudt erkennen

ΠΕΡΙ

aangaande

^(1/2) waarvan

ΩΝ

van-welke

^(2/2) waarvan

ΚΑΤΗΧΗΘΗΣ

jij-werd-onderricht

gij onderricht zijt

ΛΟΓΩΝ

woorden

der zaken

ΤΗΝ

de

de

ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ

zekerheid

betrouwbaarheid

Lucas 1

⁵ Het geschiedde in de dagen van Herodes,
koning van Judea,
dat er een zekere priester was,
Zacharias genaamd,
uit de dagorde van Abia
en zijn vrouw was uit de dochters van Aäron
en haar naam was Elisabeth.

Herodes de Grote (40-3 v. Chr.)

- *regeerde bij de gratie van Rome*
- *bekend om zijn wreedheid*
- *maar de verfraaiing van de tempel; Joh.2:20*

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ	ΗΡΩΔΟΥ	ΒΑΣΙΛΕΩΣ	ΤΗΣ	ΙΟΥΔΑΙΑΣ
het-werd	in	de	dagen	van-Herodes	koning	van-het	Judea
Er was	in	de	dagen	van Herodes	de koning	van	Judea

Lucas 1

5 Het geschiedde in de dagen van Herodes, koning van Judea, dat er een zekere priester was, Zacharias genaamd, uit de dagorde van Abia en zijn vrouw was uit de dochters van Aäron en haar naam was Elisabeth.

= 'JAHWEH gedenkt'

ΙΕΡΕΥΣ	ΤΙΣ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΖΑΧΑΡΙΑΣ	ΕΞ	ΕΦΗΜΕΡΙΑΣ	ΑΒΙΑ
priester	een-zekere	met-naam	Zacharias	van-uit	dagorde	van-Abia
priester	een	genaamd	Zacharias	behorende tot	de afdeling	van Abia

Lucas 1

5 Het geschiedde in de dagen van Herodes,
koning van Judea,
dat er een zekere priester was,
Zacharias genaamd,
uit de dagorde van Abia
en zijn vrouw was uit de dochters van Aäron
en haar naam was Elisabeth.

*genoemd in 1Kron.24:10:
de achtste orde*

ΙΕΡΕΥΣ	ΤΙΣ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΖΑΧΑΡΙΑΣ	ΕΣ	ΕΦΗΜΕΡΙΑΣ	ΑΒΙΑ
priester	een-zekere	met-naam	Zacharias	van-uit	dagorde	van-Abia
priester	een	genaamd	Zacharias	behorende tot	de afdeling	van Abia

Lucas 1

5 Het geschiedde in de dagen van Herodes, koning van Judea, dat er een zekere priester was, Zacharias genaamd, uit de dagorde van Abia en zijn vrouw was uit de dochters van Aäron en haar naam was Elisabeth.

= 'God is mijn eed'

ΚΑΙ	ΓΥΝΗ	ΑΥΤΩ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΘΥΓΑΤΕΡΩΝ	ΑΑΡΩΝ
en	vrouw	aan-hem	van-uit	de	dochters	van-Aäron
en	vrouw	zijn	was uit	de	dochters	van Aäron

ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΗΣ	ΕΛΙΣΑΒΕΤ
en	de	naam	van-haar	Elisabet
en	_	naam was	haar	Elisabet
